VERORDENING (EEG) Nr. 1170/92 VAN DE COMMISSIE

van 6 mei 1992

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2630/81 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 61/92 (2), en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 653/92 van de Commissie van 16 maart 1992 inzake de rekeneenheid en de voor offertes in het kader van een inschrijving toe te passen omrekeningskoers (3), de bedragen van de offertes die worden ingediend in het kader van een inschrijving op grond van een besluit in verband met het gemeenschappelijk landbouwbeleid in ecu moeten worden opgegeven; dat volgens dezelfde bepalingen de bedragen van de aanvaarde offertes in de certificaten en andere documenten tot staving van deze bedragen in ecu worden aangegeven; dat bijgevolg Verordening (EEG) nr. 2630/81 van de Commissie (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1714/88 (5), moet worden aangepast,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 920/92 van de Commissie van 10 april 1992 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker (6) met ingang van 21 april 1992 van toepassing is voor het verkoopseizoen 1992/1993; dat haar bepalingen Verordening (EEG) nr. 653/92 in aanmerking hebben genomen; dat bijgevolg onderhavige verordening van toepassing moet worden gemaakt met ingang van dezelfde datum; dat evenwel bij Verordening (EEG) nr. 963/91 van de Commissie (7) waarbij voor het verkoopseizoen 1991/1992 een soortgelijke permanente inschrijving is vastgesteld als de bij Verordening (EEG) nr. 920/92 vastgestelde permanente inschrijving, en die van toepassing is tot 20 mei 1992; dat om de voorwaarden van de permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker zoals bepaald bij Verordening (EEG) nr. 963/91 te respecteren, dient te worden bepaald dat de onderhavige verordening niet toepasbaar is op de lopende 51ste, 52ste, 53ste en 54ste deelinschrijvingen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 2, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2630/81 wordt als volgt gelezen:

„3. Het uitvoercertificaat wordt afgegeven voor de in het bericht van toewijzing inzake de betrokken inschrijving vermelde hoeveelheid. Het vermeldt in vak 18a, al naar gelang van het geval, het bedrag van de restitutie of van de heffing bij uitvoer dat voorkomt op het bericht van toewijzing inzake de inschrijving. Dit bedrag wordt uitgedrukt in ecu en bevat een van de volgende vermeldingen:

— tasa de la restitución aplicable: .....;
— restitutionssats: .....;
— gültiger Erstattungssatz: .....;
— εφαρμοζόμενο ύψος επιστροφής: .....;
— rate of applicable refund: .....;
— taux de la restitution applicable: .....;
— tasso di restituzione applicabile: .....;
— toe te passen restitutievoet: .....;
— taxa de restituição à exportação aplicável: .....;

of, eventueel,

— tasa de exacción reguladora a la exportación aplicable: .....;
— eksportafgiftssats: .....;
— gültiger Satz der Ausfuhrabschöpfung: .....;
— εφαρμοζόμενο ύψος εισφοράς κατά την εξαγωγή: .....;
— rate of applicable export levy: .....;
— taux du prélèvement à l'exportation applicable: .....;
— tasso del prelievo all'esportazione applicabile: .....;
— toe te passen heffingsvoet bij uitvoer: .....;
— taxa do direito nivelador à exportação aplicável: .....".

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 21 april 1992.

Zij is evenwel niet van toepassing voor de in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 963/91 vastgestelde permanente inschrijving, afgegeven of af te geven certificaten, voor de vaststelling van de heffingen en/of de restituties bij uitvoer voor witte suiker.

(1) PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
(2) PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.
(3) PB nr. L 70 van 17. 3. 1992, blz. 5.
(4) PB nr. L 258 van 11. 9. 1981, blz. 16.
(5) PB nr. L 152 van 18. 6. 1988, blz. 23.
(6) PB nr. L 98 van 11. 4. 1992, blz. 11.
(7) PB nr. L 100 van 20. 4. 1991, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 mei 1992.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie